

# Est

## Chapter 2

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

אֶת־	זָכַר	אֶחָשׁוּרוֹשׁ	הַמֶּלֶךְ	חַמַּת	כִּשְׁף	הָאֵלֶּה	הַדְּבָרִים	אַחַר	1
-	alikumbuka	Ahasuero	ya-mfalme	ghadhabu	ulipotulia	haya	mambo	baada-ya	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H0325</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H2534</a>	<a href="#">H7918</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H1697</a>		
	עָלֶיהָ:	נָנַר	אֲשֶׁר־	וְאֵת	עֲשֵׂתָהּ	אֲשֶׁר־	וְאֵת	וַשְׁתִּי	
	juu-yake	kiliamriwa	ambacho	na-	alifanya	ambayo	na-	Vashti	
		<a href="#">H1504</a>		<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2060</a>	

Baadaye, wakati hasira ya Mfalme Ahasuero ilikuwa imetulia, alimkumbuka Vashti na kile alichokuwa amekifanya na alilokuwa ameamuru juu yake.

נְעֻרוֹת	לְמֶלֶךְ	וַיִּבְקְשׁוּ	מִשְׁרָתִיו	הַמֶּלֶךְ	נַעֲרֵי־	וַיֹּאמְרוּ	2	
wasichana	kwa-mfalme	na-watafutwe	waliomhudumia	mfalme	vijana-wa	na-wakasema		
<a href="#">H5291</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H8334</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5288</a>	<a href="#">H0559</a>		
					מִרְאָה:	טוֹבוֹת	בְּתוּלוֹת	
					wa-sura	wazuri	mabikira	
					<a href="#">H4758</a>		<a href="#">H1330</a>	

Kisha watumishi waliomhudumia mfalme walipendekeza, "Na ufanyike utafiti kwa ajili ya wanawali mabikira wazuri wa sura kwa ajili ya mfalme.

אֶת־	וַיִּקְבְּצוּ	מִלְכוּתוֹ	מְדִינֹת	בְּכָל־	פְּקִידִים	הַמֶּלֶךְ	וַיִּפְקֵד	3		
-	na-wakusanye	ya-ufalme-wake	majimbo	katika-kila	maafisa	mfalme	na-aweke			
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6908</a>	<a href="#">H4438</a>	<a href="#">H4082</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6496</a>	<a href="#">H4428</a>				
	בֵּית	אֶל־	שׁוּשָׁן	אֶל־	מִרְאָה	טוֹבַת	בְּתוּלָה	נַעֲרָה־	כָּל־	
	nyumba	kwa	ngome	Shushani	kwa	wa-sura	mzuri	bikira	msichana	kila
		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1002</a>	<a href="#">H7800</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4758</a>	<a href="#">H1330</a>	<a href="#">H5291</a>	<a href="#">H3605</a>	
וַנְתּוֹן	הַנְּשִׁים	שֹׁמֵר	הַמֶּלֶךְ	סְרִישׁ	הַגָּאִי	יָד	אֶל־	הַנְּשִׁים		
na-kupewa	wa-wanawake	mlinzi	wa-mfalme	towashi	wa-Hegai	mkono	kwa	ya-wanawake		
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5631</a>	<a href="#">H1896</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0802</a>		
								תִּמְרוֹקֵיהֶן:		
								vipodozi-vyao		
								<a href="#">H8562</a>		

Mfalme na ateuë maafisa katika kila jimbo la himaya yake kuwaleta hao wanawali wote wazuri wa sura katika nyumba ya wanawake katika ngome ya mji wa Shushani. Kisha wawekwe chini ya utunzaji wa Hegai, towashi wa mfalme, msimamizi wa wanawake; na wapewe matunzo yote ya urembo.

וַשְׁתִּי	תַּחַת	תַּמְלִיךְ	הַמֶּלֶךְ	בְּעֵינַי	תֵּיטֵב	אֲשֶׁר	וְהַנַּעֲרָה	4
Vashti	badala-ya	atamiliki	pa-mfalme	machoni	atapendeza	ambaye	na-msichana	
<a href="#">H2060</a>	<a href="#">H8478</a>		<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H3190</a>		<a href="#">H5291</a>	
		ס	וַיַּעַשׂ	הַמֶּלֶךְ	בְּעֵינַי	הַדְּבָר	וַיֵּטֵב	
		(S)	hivyo	na-akafanya	pa-mfalme	machoni	neneno	na-likapendeza
				<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3190</a>	

Kisha yule ambaye atapendeza mfalme na awe malkia badala ya Vashti." Shauri hili likampendeza mfalme, naye akalifuata.

5 איש יהודי תיה בשושן הבירה ושמו מרדכי בן יאיר  
 Yairi mwana-wa Mordekai na-jina-lake ngome katika-Shushani alikuwa Myahudi mtu  
[H2971](#) [H4782](#) [H8034](#) [H1002](#) [H7800](#) [H1961](#) [H3064](#) [H0376](#)

בן שמעי בן קיש מבינימיני  
 mwana-wa Shimei mwana-wa Mbenyamini Mbenyamini Kishi  
[H1145](#) [H1145](#) [H7027](#) [H8096](#)

Basi katika mji wa ngome ya Shushani palikuwa na Myahudi wa kabila ya Benyamini, jina lake Mordekai mwana wa Yairi, mwana wa Shimei, mwana wa Kishi,

6 אשר הגלה מירושלים עם הגלה אשר הגלתה  
 ambaye alihamishwa kutoka-Yerusalemu pamoja-na wafungwa waliohamishwa pamoja-na  
[H1540](#) [H3389](#) [H1473](#) [H1540](#)

עם יכניה מלך יהודה אשר הגלה נבוכדנאצר מלך בבל  
 Yekonia mfalme wa-Yuda ambaye alihamishwa Nebukadreza mfalme wa-Babeli  
[H0894](#) [H4428](#) [H5019](#) [H1540](#) [H3063](#) [H4428](#) [H3204](#)

ambao walichukuliwa uhamishoni kutoka Yerusalemu na Mfalme Nebukadneza wa Babeli, wakiwa miongoni mwa waliochukuliwa mateka pamoja na Mfalme Yekonia wa Yuda.

7 ניהי אמן את הדסה היא אסתר בת דודו קי  
 na-alikuwa-mlea - Hadasa yeye Esta binti-ya mjomba-wake kwa-sababu hakuwa-na  
[H1961](#) [H0539](#) [H0853](#) [H1919](#) [H1931](#) [H0635](#) [H1323](#) [H1730](#)

אין לה אב ואם ותנערה יפת תאר וטובת מראה  
 baba na-mama na-amsichana mzuri wa-umbo na-nzuri wa-sura na-katika-kufa baba-yake  
[H0369](#) [H0001](#) [H0517](#) [H5291](#) [H3303](#) [H8389](#) [H4758](#)

ובמות אביה ואמה לקחה מרדכי לו לבת  
 na-mama-yake akamchukua Mordekai kuwa-binti-yake Mordekai kwake kama-binti  
[H4194](#) [H0001](#) [H0517](#) [H3947](#) [H4782](#) [H1323](#)

Mordekai alikuwa na binamu yake msichana aliyelitwa Hadasa, ambaye alimlea kwa kuwa hakuwa na baba wala mama. Msichana huyu, ambaye pia alijulikana kwa jina la Esta, alikuwa na umbo na sura ya kupendeza, naye Mordekai alimtunza kama binti yake mwenyewe baada ya baba yake na mama yake kufariki.

8 ניהי בהשמע דבר המלך ודרתו ובהקבץ נערות רבות אל  
 na-ikawa kusikiwa neno la-mfalme na-amri-yake na-kukusanywa wasichana wengi kwa  
[H1961](#) [H8085](#) [H1697](#) [H4428](#) [H1881](#) [H6908](#) [H5291](#) [H0413](#)

שושן הבירה אל נד הגי ותלקח אסתר אל בית  
 Shushani ngome kwa mkono wa-Hegai na-akachukuliwa Esta kwa nyumba  
[H7800](#) [H1002](#) [H0413](#) [H3027](#) [H1896](#) [H3947](#) [H0635](#) [H0413](#)

המלך אל נד הגי שמר הנשים  
 ya-mfalme kwa mkono wa-Hegai mlinzi wa-wanawake  
[H4428](#) [H0413](#) [H3027](#) [H1896](#) [H8104](#) [H1896](#) [H0802](#)

Wakati agizo na amri ya mfalme lilitangazwa, wanawali wengi waliletwa kwenye ngome ya mji wa Shushani na kuwekwa chini ya uangalizi wa Hegai. Pia Esta alipelekwa katika jumba la mfalme na akakabidhiwa Hegai, aliyekuwa mkuu wa nyumba ya wanawake.

וְיִבְהַל	לְפָנָיו	חֶסֶד	וְהִשָּׂא	בְּעֵינָיו	הַנְּעִרָהּ	וְהִטֵּב	
na-akaharakisha	mbele-yake	fadhila	na-akapata	machoni-mwake	msichana	na-akapendeza	
<a href="#">H0926</a>	<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H5375</a>		<a href="#">H5291</a>	<a href="#">H3190</a>	
הַרְאִיּוֹת	הַנְּעִרֹת	שָׁבַע	וְאֵת	לָהּ	לְתֵת	מְנוּחָהּ	וְאֵת־
kumpa	waliofaa	wasichana	saba	na-	kumpa	sehemu-yake	na- vipodozi-vyake
<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H5291</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H4490</a>	<a href="#">H0853</a>
וְאֵת־	וְיִשְׁנָהּ	הַמְלִיךָ	מִבֵּית	לָהּ	לְתֵת־		
nyumba	kwa-bora	na-wasichana-wake	na-akamhamisha	ya-mfalme	kutoka-nyumba		
<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H4428</a>			<a href="#">H5414</a>		
			הַנְּשִׂים:	בֵּית	לְטוֹב	נְעִרֹתֶיהָ	
			wanawake	nyumba-ya	kwa-mema	ya-wanawake	
			<a href="#">H0802</a>			<a href="#">H5291</a>	

Msichana huyu alimpendeza na kupata kibali mbele zake. Mara moja akaanza kumpa matunzo ya uzuri na chakula maalum. Alimpa Esta vijakazi saba waliochaguliwa kutoka jumba la kifalme, na kumhamishia yeye pamoja na vijakazi wake katika sehemu bora zaidi katika nyumba ya wanawake.

מְרַדְּכִי	כִּי	מִזְלָתָהּ	וְאֵת־	עֲמָהּ	אֶת־	אֶסְתֵּר	הַנִּיחָהּ	לֹא־
alimwamuru	Mordekai	kwa-sababu	jamaa-yake	na-	watu-wake	-	Esta	hakusema
<a href="#">H4782</a>		<a href="#">H4138</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0635</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H3808</a>
				תְּנִיד:	לֹא־	אֲשֶׁר	עָלֶיהָ	צָוָהּ
				atasema	si-	asiambie	kwamba	juu-yake
				<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H6680</a>

Esta alikuwa hajadhihirisha uraia wala kabila lake, kwa sababu Mordekai alikuwa amemkataza.

הַנְּשִׂים	בֵּית־	חֶצֶר	לְפָנָיו	מִתְהַלֵּךְ	מְרַדְּכִי	וַיּוֹם	יּוֹם	וּבְכֵל־
ya-wanawake	wa-nyumba	ua	mbele-ya	alitembea	Mordekai	na-siku	siku	na-kila
<a href="#">H0802</a>			<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H4782</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3605</a>
				וְעָשָׂה	וּמַה־	אֶסְתֵּר	שְׁלוֹם	אֶת־
				kwake	itakayofanywa	na-nini	ya-Esta	hali
					<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0635</a>	<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H0853</a>
								<a href="#">H3045</a>

Kila siku Mordekai alikuwa akitembeatembea karibu na ua wa nyumba ya wanawake kujua Esta alivyoendelea na kuona yaliyokuwa yakitendeka kwake.

מִקְּזִין	אֲחַשְׁוֵרוּשׁ	הַמְּלִיךָ	אֶל־	וּלְבוֹא	וְנַעֲרָהּ	נַעֲרָהּ	זָמֹו	וּבְהִלָּע
mwishoni	Ahasuero	mfalme	kwa	kuingia	na-msichana	ya-msichana	zamu	na-kufika
<a href="#">H7093</a>	<a href="#">H0325</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5291</a>	<a href="#">H5291</a>	<a href="#">H8447</a>	<a href="#">H5060</a>
כִּן	כִּי	חֶדְשׁ	עֶשֶׂר	שְׁנַיִם	הַנְּשִׂים	כְּדָת	לָהּ	הָיוֹת
zilitimia	hivyo	kwa-sababu	kumi-na-mbili	miezi	ya-wanawake	kama-sheria	kwake	kuwa
		<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H1881</a>		<a href="#">H1961</a>
וְשֵׂשָׁה	הַמֶּלֶךְ	בְּשֵׁמֶן	חֶדְשִׁים	שֵׂשָׁה	מְרוּקִיָּהּ	יָמֵי		יִמְלָאוּ
sita	na-miezi	ya-manemane	kwa-mafuta	sita	miezi	za-kupakwa-mafuta-yao		siku
<a href="#">H8337</a>	<a href="#">H4753</a>	<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H8337</a>	<a href="#">H4795</a>	<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H4390</a>
				הַנְּשִׂים:	וּבְתִמְרוּקֶיהֶן	בְּבִשְׂמִים	חֶדְשִׁים	
				wanawake	vya-wanawake	na-vipodozi	kwa-manukato	
				<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H8562</a>	<a href="#">H1314</a>	<a href="#">H2320</a>	

Kabla zamu ya msichana haijafika ya kwenda kwa Mfalme Ahasuero, ilimbidi atimize miezi kumi na miwili ya matunzo ya urembo kama ilivyokuwa imepangwa. Kwa miezi sita walikuwa wajipake mafuta ya manemane, na miezi sita kujipaka manukato na vipodozi.

13

תאמר	אשר	אל-	את	המלך	אל-	באה	הנערה	ובתה
alipewa	alichoomba	kila	-	mfalme	kwa	alingia	msichana	na-katika-hii
<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5291</a>	<a href="#">H2088</a>

בית	עד-	הנשים	מבית	עזה	לבוא	לה	ינתן
nyumba-ya	hadi-	ya-mfalme	nyumba	hadi	ya-wanawake	kutoka-nyumba	kwenda-nalo
	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0802</a>			<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H5414</a>

המלך:  
mfalme  
[H4428](#)

Basi hivi ndivyo ambavyo msichana angeingia kwa mfalme: Kila kitu alichohitaji aliruhusiwa kuchukua kutoka nyumba ya wanawake na kwenda navyo katika jumba la mfalme.

14

שני	הנשים	בית	אל-	שבה	היא	ובבקר	באה	היא	אבערב
ya-pili	ya-wanawake	nyumba	kwa	alirudi	yeye	na-asubuhi	alingia	yeye	jioni
<a href="#">H8145</a>	<a href="#">H0802</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6153</a>

עוד	תבוא	לא-	הפילגשים	שמר	המלך	סריס	ששגזו	יד	אל-
kwa	tena	hakuvingia	wa-masuria	mlinzi	wa-mfalme	towashi	wa-Shaashgazi	mkono	kwa
<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6370</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5631</a>	<a href="#">H8190</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0413</a>

בשם:	ונקרא	המלך	בה	חפץ	אם-	כי	המלך	אל-
kwa-jina	na-aliitwa	kwa-jina	na-akaitwa	naye	mfalme	alipendezwa	isipokuwa	mfalme
<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H4428</a>					<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>

Jioni angekwenda pale na asubuhi kurudi sehemu nyingine ya nyumba ya wanawake katika utunzaji wa Shaashgazi, towashi wa mfalme ambaye alikuwa mkuu wa masuria. Hangeweza kurudi kwa mfalme mpaka apendezwe naye na kuagiza aitwe kwa jina lake.

15

לקח	אשר	מרדכי	נד	אביתל	בת-	אסתר	תר-	ובהניע
alimchukua	ambaye	Mordekai	mjomba-wa	Abihaili	binti-ya	ya-Esta	zamu	na-kufika
<a href="#">H3947</a>		<a href="#">H4782</a>	<a href="#">H1730</a>	<a href="#">H0032</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0635</a>	<a href="#">H8447</a>	<a href="#">H5060</a>

אם	כי	דבר	בקשה	לא	המלך	אל-	לבוא	לבת	לו
Hegai	alichosema	-	isipokuwa	kitu	hakuomba	mfalme	kwa	kuingia	kuwa-binti-yake
		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H1323</a>	

ותהי	הנשים	שמר	המלך	סריס-	הגי	אשר	יאמר	את-
pa-wote	machoni	fadhila	alikuwa-akipata	na-Esta	wa-wanawake	mlinzi	wa-mfalme	towashi
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5631</a>	<a href="#">H1896</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H0853</a>

ראיה:	כל-	בעיני	תן	נשאת	אסתר
waliomwona	wote-	machoni-mwa	neema	akipata	waliomuona
<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H2580</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0635</a>

Zamu ya Esta ilipofika kwenda kwa mfalme (msichana ambaye Mordekai alikuwa amemlea, binti wa Abihaili mjomba wake), Esta hakutaka vitu zaidi ya vile ambavyo Hegai, towashi wa mfalme aliyekuwa mkuu wa nyumba ya wanawake alivyokuwa amemshauri. Naye Esta alipata kibali kwa kila mtu aliyemwona.

16

מלכותו	בית	אל-	אחשוורוש	המלך	אל-	אסתר	ותלקח
ya-ufalme	nyumba-yake	kwa	Ahasuero	mfalme	kwa	Esta	na-akachukuliwa
<a href="#">H4438</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0325</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0635</a>	<a href="#">H3947</a>

למלכותו:	שבע	בשנת-	טבת	חדש	הוא-	העשירי	בחדש
wa-utawala-wake	wa-saba	katika-mwaka	Tebethi	mwezi	yeye	wa-kumi	katika-mwezi
<a href="#">H4438</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H2887</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6224</a>	<a href="#">H2320</a>

Esta alipelekwa kwa Mfalme Ahasuero katika makao ya mfalme mwezi wa kumi, yaani mwezi wa Tebethi, katika mwaka wake wa saba wa kutawala.

17 וַיֵּאָהֵב וְהַמֶּלֶךְ אֶת- אֶסְתֵּר מִכַּל- הַנָּשִׁים וְהַשָּׂא- תָן וְחָסֵד  
na-akampenda mfalme Esta kuliko wanawake wote na-akapata fadhila  
H0157 H4428 H0853 H0635 H3605 H0802 H5375 H2580

לְפָנָיו מִכַּל- הַבְּתוּלֹת וַיֵּשֶׁם כְּתָר- מַלְכוּת בְּרֹאשָׁה וַיִּמְלִיכָהּ  
na-upendo mbele-yake kuliko mabikira wote na-akamvika taji ya-ufalme  
H6440 H3605 H1330 H3804 H4438

וַשְׂתֵּי: תַחַת  
na-akamfanya-malkia kichwani-mwake  
H2060 H8478

Basi ikawa mfalme alivutiwa na Esta kuliko wanawake wengine wote, naye akapata upendeleo na kibali kuliko mabikira wengine. Kisha akamvika taji la kifalme kichwani mwake na kumfanya malkia badala ya Vashti.

18 וַיַּעַשׂ וַיִּמְלֶכְהוּ מִשְׁתָּהּ גְּדוּל מִשְׁתָּהּ וַיַּעֲבְדוּ אֶת- שְׂרָיו לְכָל- שְׂרָיו  
na-akafanya mfalme karamu kubwa karamu wote na-watumishi-wake  
H4428 H4960 H3605 H269 H0853 H5650

מִשְׁתָּהּ אֶסְתֵּר וְהַנְּחָה לְמַדְינֹת עֲשָׂה וַיִּתֵּן מִשְׁאֵת כִּיד  
karamu ya-Esta na-pumziko kwa-majimbo alifanya na-akatoa zawadi kama-mkono  
H4960 H0635 H2010 H4082 H5414 H4864 H3027

וְהַמֶּלֶךְ:  
wa-mfalme  
H4428

Mfalme akafanya karamu kubwa, karamu ya Esta, kwa wakuu wake wote na maafisa. Mfalme alitangaza mapumziko katika majimbo yake yote na kugawa zawadi kwa ukarimu wa kifalme.

19 וּבַהֲקִבֵץ וּבְתוֹלוֹת שְׁנִית וּמְרַדְּכִי יֹשֵׁב בְּשַׁעַר- הַמֶּלֶךְ:  
na-walipokusanywa mabikira mara-ya-pili na-Mordekai alikuwa-ameketi langoni pa-mfalme  
H6908 H1330 H8145 H4782 H3427 H8179 H4428

Wakati mabikira walikusanyika mara ya pili, Mordekai alikuwa ameketi katika lango la mfalme.

20 אֵין אֶסְתֵּר מְנַדֶּת מוֹלְדָתָהּ וְאֶת- עַמָּה כְּאִשְׁרָ צְנִה  
Esta hakusema jamaa-yake na-watu-wake kama-vile alimwamuru juu-yake Mordekai  
H0369 H0635 H5046 H4138 H0853 H6680

עָלֶיהָ מְרַדְּכִי וְאֶת- מְאִמֵּר מְרַדְּכִי אֶסְתֵּר עֲשָׂה כְּאִשְׁרָ הִיתָה  
na- neno la-Mordekai Esta alifanya kama-vile alipolelewa naye alikuwa  
H4782 H3982 H0853 H0635 H1961

בְּאִמְנָה אָתּוֹ: ס  
kwa-uaminifu naye (S)  
H0545 H0854

Lakini Esta alikuwa ameficha siri ya kabila lake na uraia wake, kama Mordekai alivyokuwa amemwambia, kwa maana aliendelea kufuata maelekezo ya Mordekai kama alivyokuwa akifanya alipokuwa akimlea.

21 בֵּימִים הָיָה וּמְרַדְּכִי יֹשֵׁב בְּשַׁעַר- הַמֶּלֶךְ קִצְרָ בִגְתָּן  
katika-siku hizo na-Mordekai ameketi langoni pa-mfalme walikasirika Bigthani  
H3117 H1992 H4782 H8179 H4428 H7107 H0904

וְתָרַשׁ שְׁנֵי- סְרִיסֵי הַמֶּלֶךְ מִשְׁמֵרֵי הַסֶּף וַיִּבְקָשׁוּ לְשַׁלַּח מְכֹן  
na-Tereshi matowashi wawili wa-mfalme walinzi wa-mlango na-wakatafuta kuweka mkono  
H8657 H8147 H5631 H4428 H8104 H1245 H7971 H3027

אֶתְשׁוּרֵשׁ: בְּמֶלֶךְ  
mfalme juu-ya  
H0325 H4428

Wakati Mordekai alikuwa ameketi kwenye lango la mfalme, Bigthana na Tereshi, maafisa wawili wa mfalme waliokuwa walinzi wa lango, walikasirika na kupanga njama ya kumuua Mfalme Ahasuero.

אָסַתָּר	וְתֹאמֶר	הַמַּלְכָּה	לְאֶסְתֵּר	וַיִּגַּד	לְמֹרְדֵכַי	הַדְּבָר	וַיִּזְדַּע	22
akasema	na-Esta	malkia	kwa-Esta	na-akamwambia	kwa-Mordekai	jambo	na-ikajulikana	
<a href="#">H0635</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4436</a>	<a href="#">H0635</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H4782</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3045</a>	
					מֹרְדֵכַי:	בְּשֵׁם	לְמַלְכָּה	
					la-Mordekai	kwa-jina	kwa-mfalme	
					<a href="#">H4782</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H4428</a>	

Lakini Mordekai aligundua hila hii na kumwambia Malkia Esta, ambaye baadaye alimwarifu mfalme, huku akimsifu Mordekai.

עֵץ	עַל-	שְׁנֵיהֶם	וַיִּתְּלוּ	וַיִּמָּצֵא	הַדְּבָר	וַיִּבְקֹשׁ	23	
mti	juu-ya	wote-wawili	na-wakatundikwa	na-ikakutwa	jambo	na-ikachunguzwa		
<a href="#">H6086</a>		<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H8518</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1245</a>		
		פ	לְפָנַי	הַיָּמִים	דְּבָרֵי	בְּסֵפֶר	וַיִּכְתֹּב	
		(P)	mfalme	mbele-ya	historia	katika-kitabu	na-ikaandikwa	
			<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3789</a>	

Taarifa hiyo ilipochunguzwa na kuonekana kuwa kweli, maafisa hao wawili waliangikwa juu ya miti ya kunyongea. Haya yote yaliandikwa katika kitabu cha kumbukumbu mbele ya mfalme.